



大会

Distr.
GENERAL

A/48/523/Add.1
13 June 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第四十八届会议

议程项目38

消除种族隔离并建立统一、
民主、无种族区分的南非

联合国南非信托基金

秘书长的报告

1. 联合国南非信托基金是按照1965年12月15日大会第2054 B(XX)号决议第2段的规定设立的,经费来自各国、各组织和私人、收容南非难民的各国政府以及其他有关机构的自愿捐款。根据决议规定捐款用于以下目的:

- (a) 向南非压制性和歧视性法律下受迫害的人提供法律援助;
- (b) 救济这些人和他们的家属;
- (c) 向这些人和他们的家属提供教育;
- (d) 救济来自南非的难民。

2. 大会在其1993年12月20日第48/159 D号决议赞扬秘书长和信托基金董事会多年来作出持续和宝贵的努力,以促进向种族隔离和种族歧视受害者提供人道主义和法律援助。大会表示深信信托基金在消除种族隔离的这个最后阶段中负有重要任务,协助在法律方面努力确保有效执行立法,废除主要的种族隔离法律,并鼓励公众增加对法治的信心。

3. 自1993年10月25日秘书长提出上次报告(A/48/523)以来,信托基金收到各国政府的捐款共计\$111 600如下:

<u>会员国</u>	<u>美元</u>
奥地利	100 000
纳米比亚	500
新西兰	<u>11 160</u>
	<u>111 660</u>
	=====

4. 在本报告所述期间,并按照董事会的决定,信托基金拨付的补助金共计\$213.05万。信托基金自成立以来,总收入和利息为\$50 409 850,拨付的补充金,包括本报告所述期间的补充金在内,共计\$49 981 474。

5. 秘书长谨转递联合国南非信托基金董事会自提出上次报告以来的工作报告(见附件)。董事会的建议载于其报告的第13段。

附 件

联合国南非信托基金董事会的报告

1. 联合国南非信托基金于1965年设立，“它是向政治犯及其家属以及难民和种族隔离其他受害者提供法律、教育和救济援助的方案。它是联合国致力于和平消除种族隔离的一个人道主义的组成部分。

2. 大会1991年12月13日第46/79 F号决议扩大信托基金的原来任务规定，包括，除其他外，提供援助，便利政治犯和返回的流亡者重新融入南非社会并提供法律援助，矫正种族隔离法持续的有害影响。

3. 1993年12月，大会在其1993年12月20日第48/159 D号决议表示深信，信托基金在消除种族隔离的这个最后阶段中负有重要任务，协助在法律方面努力确保有效执行立法，废除主要的种族隔离法律并鼓励公众增加对法治的信心。

4. 自从1965年信托基金成立以来，已拨付\$5 000万，用于在其职权范围内的人道主义、法律和教育援助方案。信托基金的活动使成千上万的种族隔离的受害者能够生存下来并对前途抱有信心。

5. 董事会在执行其职务时向联合国难民事务高级专员办事处拨付了补助金，也向主要设在南非境外而多年来其奉献和专心致志的精神堪称表率的下列志愿机构提供补助金：国际南部非洲辩护和援助基金、国际大赦社、世界教会联合会、免于恐惧国际慈善基金、教会行动（南部非洲教育基金）、律师促进法律规定的公民权利委员会、圣公会执行理事会、国际自由工会联合会、国际大学交换基金、基督教协进会、南非基督教协进会、基督教教会联合会和天主教国际关系研究所。

6. 过去三年来，鉴于南非境内的各种积极发展以及大会授与的扩大职权，董事会向特别从事于制宪和人权问题诉讼、土地和住房问题、在法律上代表处于不利地位的社群、儿童权利、性别歧视、边缘化青少年的需求和环境问题的南非志愿机构直接提供援助。这些机构总部都设在南非境内，而其专业精神、公平无私的态度以

及专心致志的奉献都是众所周知的。其中有：南非法律辩护基金、前政治犯联合会、法律资源中心、全国民主律师联合会和黑人律师联合会。

7. 信托基金也通过这些机构为培训和部署律师专职助手作出捐献，以援助处于不利地位的社群并推进南非的人权文化。

8. 联合国南非信托基金董事会目前由下列成员组成：

彼德·奥斯瓦尔德先生(瑞典)，主席

伊布拉希姆·加姆巴里教授(尼日利亚)，副主席

胡安·索马维亚先生(智利)

艾哈迈德·斯努西先生(摩洛哥)

詹姆斯希德·马克尔先生(巴基斯坦)

9. 董事会自从1993年10月25日提交上次报告(A/48/523)以来，在大会1993年12月20日第48/159 D号决议所规定的职权范围内决定从信托基金拨付如下五项补助金：

<u>补助金编号</u>	<u>决定日期</u>	<u>美元</u>	<u>用途*</u>
197	1994年4月13日	1 083 500	(a)
198	1994年4月13日	283 500	(a)和(c)
199	1994年4月13日	333 500	(a)
200	1994年4月13日	200 000	(a)
201	1994年4月13日	230 000	(c)

* 上文秘书长报告第1段所列用途。

10. 董事会满意地注意到，在报告所述期间联合国继续为宪法解决南非的问题提供支助并随时协助南非人民举办全国第一次普选。1994年1月14日，安全理事会一致通过第894(1994)号决议，扩大联合国南非观察团(联南观察团)的规模和职权范围。以前联南观察团同全国和平协定设立的机构进行密切合作，在监督选举方面同

非洲统一组织、欧洲联盟和其他政府间组织和各国政府派遣的国际观察员核心组织进行协调而发挥了重大的作用。

11. 南非的第一次普选于1994年4月26日至29日举行。独立选举委员会宣布这是一次不受任何压力的自由而公平的选举。

12. 新的国会于5月9日一致选出纳尔逊·曼德拉先生为南非共和国的总统。第二天,他的就职典礼在比勒陀利亚举行。

13. 在南非制定了新的非种族的立宪制度的这个特殊时机,董事会在1994年5月31日的会议上决定向大会第四十八届会议的续会建议宣布董事会已完成了它的任务。董事会又决定建议将托管基金的余款转给联合国南部非洲教育和训练方案,用于它的南非教育和训练项目。董事会还满意地注意到,已同主计长办事处作出安排确保为董事会于1994年4月13日最后拨付的补助金负经管之责。

14. 董事会考虑到有必要处理种族隔离遗留下来的问题,进一步决定呼吁国际社会的成员为新的南非政府的重建和发展工作提供财政和物资援助并继续援助南非的公民社会。

15. 董事会表示感谢捐助各国,没有它们迅速而大量的捐献,董事会就不可能完成它的工作,感谢志愿机构献出了超乎它们职责之外的专业精神和专心致志的态度,感谢收容难民的东道国以及全世界和南非境内无数的男女,他们有时要冒着风险才能确保向成千上万的种族隔离的反对者和受害者提供的法律、教育和救济的援助能够有效执行。

16. 董事会最后要向秘书长表示深切的感激。将近三十年以来,他一再鼓励董事会并不断为其工作提供支助。

注

“ 见上文秘书长的报告第1段。